

**ФЕДОР ИВАНОВИЧ
ТЮТЧЕВ**

1803—1873

Ф. И. ТЮТЧЕВ

ЛИРИКА

МОСКВА

2010

Составитель, автор вступительной статьи, комментариев
В. Н. Аношкина-Касаткина

СЛОВО ОТЗЫВАЮЩЕЕСЯ И СОЧУВСТВЕННОЕ

Нам не дано предугадать,
Как слово наше отзовется, —
И нам сочувствие дается,
Как нам дается благодать...

Два столетия живет литературное наследие Федора Ивановича Тютчева, волнует современников поэтическими созданиями, полными глубоких философских раздумий о мире и страстных порывов человеческого сердца. С карамзинским периодом в литературе было связано начало его пути, на пушкинском этапе его творчество достигло расцвета, вторая вершина его литературного развития — на том этапе, который ознаменовался деятельностью Некрасова, Достоевского и Толстого. Тютчев был современником Фета, «Вечерние огни» которого несут в себе внутренние связи с творчеством Тютчева. Особая роль поэта в русской литературе определяется и образом жизни (22 года провел вне родины, в Германии, на дипломатической службе), и складом личности (не считал себя профессиональным литератором, не стремился публиковать свои произведения и активно участвовать в литературной жизни), и, конечно, особенностями его творчества, сущность которого составляют «вечные вопросы» о вселенной и мире земном, о жизни и смерти, о красоте, о любви, о человеке, его душе, судьбе, о времени, истории, судьбе России и Славянства. В русской литературе XIX века Тютчев шел «романтическими дорогами».

Все это, вместе взятое, привело к созданию легенды о нем как поэте «чистого искусства», якобы стоящем над жизнью и литературой своего времени и раскрывшемся только символистам, объявившим его своим «великим учителем». Эта легенда уводит от понимания подлинного смысла творчества Тютчева и его роли в русской литературе.

Романтик Тютчев был сыном своей эпохи. Его письма, воспоминания о нем современников, свидетельства первого биографа поэта, его зятя И. Аксакова, рисуют образ человека, отнюдь не отрешенного от бурь, гроз и волнений житейского моря.

Славянофил И. С. Аксаков рассказал об отношении Тютчева к славянофильству,

Перевод стихотворения «Hektors Abschied». Стихотворение передает эпизод из «Илиады» — прощание Гектора с Андромахой, которая держит на руках их сына.

Гектор — один из героев «Илиады» Гомера, сын царя Трои Приама.

Андромаха — его супруга.

Пелид — Ахиллес, герой ахейян, напавших на Трою; Пелид (Ахиллес) убил Гектора в сражении.

Пергам — крепость в Трое.

Стиксовы брега — берега реки Стикс в подземном царстве, Аиде.

Сумрачная Лета — река забвения в подземном царстве.

Стихотворение передает эпизод из «Илиады» — прощание Гектора с Андромахой, которая держит на руках их сына.

Песнь радости. Первая публикация — альманах «Северная лира» 1827 г., с. 30—36. Датируется 1823 г. Перевод стихотворения Шиллера «An die Freude» («К радости»).

Поминки. Первая публикация — сборник «Раут» 1851 г., с. 75—80. Датируется предположительно 1850 г. — началом 1851 г. Перевод «Das Siegesfest»; Шиллер использовал образы и сюжетные ситуации «Илиады» Гомера.

Троя, Илион — город в Малой Азии, у стен которого, согласно «Илиаде» Гомера, происходили битвы ахейцев (греческое племя) с троянцами. Ахейцы приплыли к стенам Трои на кораблях.

Приамов град — город царя Трои Приама.

Пэан — торжественная хоровая песнь.

Калхас — жрец, предсказатель судьбы Трои.

Паллада — она же Афина: согласно древнегреческой мифологии, богиня мудрости и войны, она родилась из головы Зевса вооруженной.

Посейдон — бог моря.

Атреев сын — Агамемнон, царь ахейских племен, воевавших под Троей.

Керы — согласно античной мифологии, богини насильственной смерти.

Одиссей — один из ахейских героев, прославившийся своим хитрым умом и верностью домашнему семейному очагу.

Атрид — сын царя Атрея, имеется в виду Агамемнон.

Кронид — Зевс, согласно древнегреческой мифологии, главный бог на горе Олимп, где обитают все боги.

Аяксы — два брата, могучие герои ахейцев, сражавшиеся под Троей и совершившие подвиги.

Олимпийцы — согласно древнегреческой мифологии, боги, живущие на горе Олимп.

Патрокл — друг Ахиллеса, самого доблестного, прославленного героя ахейцев; Патрокл был убит в сражении.

Терсит — злобный и трусливый ахеец.

Пелид — сын царя Пелея, Ахиллес.

Пирр — сын Ахилла (персонаж «Энеиды» Вергилия).

Сын Тидеев — Диомед, доблестный герой ахейцев, совершавший подвиги в сражениях под Троей.

Старец Нестор — также один из участников похода ахейцев, отличающийся мудростью.

Гекуба — жена троянского царя Приама, потерявшая во время этой войны всех своих детей.